

輔仁大學學生赴姐妹校交換研修心得報告

撰寫日期	109 年 7 月 3 日
院系所級	外語學院 法文所 二年級
國外研修學校	中文：艾克斯馬賽大學
	英文：Aix Mariseille Université
國外研修系所 (課程)	ALLSH 語言人文科學系所
研修期間	自 108 年 9 月 15 日至 109 年 5 月 31 日止

一、研修學習概況與心得

我是由法文碩士班交換，所以相對的，能夠抵免學分的課程也就是 ALLSH (語言人文科學系) 所提供的碩班課程。由於我的論文主題是和電影與心理學有關，所以我選擇的課程大多也坐落於這兩大科系。

我所碰到的第一項困難，也就是語言方面的隔閡。原本心想自己的法文能力至少有碩士班的程度(B2 到 C1 間)，上起全法文的課來應不至於太吃力，沒想到想像與現實的落差竟會給我這麼大的衝擊。開始上課的前面幾個月，都宛如鴨子聽雷般，前幾句聽懂了，後面就落掉了。必須整堂課非常的專注，也不一定都聽得懂，非常吃力。

另一項障礙則是老師上課的方式與台灣不同。法國老師上課的習慣就是「出張嘴」。沒有講義，沒有 PPT，上課時也鮮少抄黑板。所以除了訓練自己習慣一套新的上課模式，再來就是不斷的訓練法文聽力。

最後一個我察覺到的問題則是和個人選課因素相關。由於我選擇的課程是心理系與電影系相關，在個人完全沒有此項專業基礎的情況下，透過外語來學習可說是難上加難。在母語的環境下我都不一定聽得懂上課內容了，更別說是用法文。

二、研修學校（機構）概況與心得

雖然說 Aix Marseille Université 在法國享有不錯的聲譽，學區廣大，教學、圖書資源豐富，學生與老師的數量龐大，但我個人認為還有非常多的改善空間。

或許是習慣了台灣人事部的效率與敬業態度，因此來到法國所感受最深的文化衝擊就是他們在工作上的散漫不經心，還有網路資源的落後與匱乏。

首先我認為，在地學生與外地交換生數量都這麼多的情況下，但他們的人事部卻缺乏完善組織，沒有相對一所知名大學應有的素質。相對於台灣，他們較沒有這麼照顧外籍生。除了沒有一個穩定的對交換生的對話窗口，負責交換生的人員本身更是外務繁忙，讓學生們有問題時求助無門。

另外一項我個人的經歷則是向學校人員詢問基本上課資訊，但他們卻是一問三不知。他們給的建議也只是讓我數度鬼打牆，網路上找不到答案，辦公室也總是沒人。這點讓我感到很困惑也很失望。

另一點讓我非常吃驚的則是他們校園網站設計的漏洞百出。單單想要知道一堂課的上課地點和時間，可能就要花 20 分鐘瀏覽數個網站才能查知，而且每個網站寫的資訊都不盡相同。這點不只讓外籍生摸不著頭緒，連本地生都很頭大。

儘管課程的水準與品質有一定程度，但組織與效率方面還是讓人無法習慣。

三、國外生活體驗與心得

學術方面的交換實在讓我有點失望，但在生活方面，法國讓我有全新的體驗。讓我感觸最深的就是和法國當地人之見的深度交流。

自由、平等、博愛是法國的國家格言，而我也深深地在每個法國朋友的身上感受到這三項價值。

他們自由地做自己，讓自己個人特質發揚光大，同時他們也允許與讚賞他人不同特質。或許由於來到異地，脫離了原本國家的社會世俗眼光與壓力，外國人都能更勇敢地做自己。加上我所生活的地點在南法，人們自由奔放的精神讓我感受到了前所未有的解放。

在一個群體裡面，我們都有自由表達自己意見的權利。我觀察到法國人很常爭執，儘管是為了芝麻蒜皮的小事，他們都很勇於堅持自己的立場，不在乎他人眼光，更不易臣服於多數人的意見。就是由於這樣的特質，一個團體才能建立一個更健康與團結的關係。

他們對待外國人的態度也等同他們對待自己同胞的態度。或許也是因為我很幸運，遇到的都是很尊重我的法國人。他們不會因為我是外國人而看低我，更不會因為我是外國人，而給予我特殊的待遇。這點我認為是非常值得學習的。

而對於男女之間的平等，我也深深地有所感觸。在台灣，社會對於男性與女性所抱持的期待相對的較明顯。男生應陽剛堅強，應該保護女生，對女生溫柔。女生則應溫柔婉約，矜持聽話。在法國，我看到的形形色色的人，每個人都有等同的權利做自己，刻板印象對他們來說是拿來推翻的。

而讓我感受最深的就是博愛這項特質。我認識的每個法國友人都深深地讓我感受到滿滿的愛。為期一年的交換，所有和我有所深度交流的法國人，都向我展現了身為一個人所能展現的愛的寬度與深度。

當我有困難時，他們總是在我尋求幫助前就主動向我伸出援手；在疫情嚴峻時的封國期間，他們也不忘在心靈方面互相扶持。每個人都用自己的方式愛著我也保護我。這就是我這一年內所觀察到與學習到的法國價值。

經歷了這一年豐富的交換生活，我不但學習到了可貴的法蘭西精神，也透過了這個機會更深刻的認識自己。

四、照片分享



Aix en Provence 一景



與朋友在 Pavillon Vendôme 野餐